



SORBACT® RIBBON GAUZE

EN – Instructions for Use

SV – Bruksanvisning

FI – Käyttöohjeet

DA – Brugsanvisning

NO – Bruksanvisning

ET – Kasutusjuhised

LV – Lietošanas instrukcijas

LT – Naudojimo instrukcijos

CS – Návod k použití

SK – Návod na použitie

FR – Mode d'emploi

TR – Kullanım Talimatları

PL – Instrukcja użytkowania

AR – تعليمات الاستخدام

FA – دستورالعمل های استفاده



Manufacturer

ABIGO Medical AB, Ekonomivägen 5, SE-436 33 Askim, Sweden

Tel. +46 31 748 49 50, www.abigo.com



Do not use if peel pouch is damaged

SE ABIGO Medical AB, Ekonomivägen 5, SE-436 33 Askim, Tel. +46 31 748 49 50, www.abigo.com

FI Oy Verman Ab, PL 146, 04201 Kerava/Kervo, info@verman.fi

DK ABIGO Pharma A/S, Stengårdsvej 25, 4340 Tølløse, Tel. +45 4649 8676, www.abigo.dk

NO ABIGO Medical AS, Eidsbergveien 43, 1811 Askim, Tel. +47 911 363 32, www.abigo.no

EE OneMed OÜ, Pärnu mnt. 501, 76401 Laagri, Harjumaa, Tel. 650 3630, www.onemed.ee

LV OneMed SIA, Dārzciema iela 56a, Rīga, LV-1073, Biroja tālr. 67 96 47 47, riga@onemed.com, www.onemed.lv

LT OneMed, UAB, Perkūnkiemio g. 4A-505b, 12128 Vilnius, Tel. +370 5 246 22 24, vilnius@onemed.com, www.onemed.lt

CZ BATIST Medical a.s., Nerudova 309, 549 41 Červený Kostelec, Tel. +420 491 413311, batist@batist.cz, www.batist.cz

SK BATIST Medical SK, s.r.o., Kopčianska 10, 85 101 Bratislava, Tel. +421 244 888 639, info@batistmedical.sk, www.batistmedical.sk

FR Inresa, 1 rue Jean Monnet, F-68870 Bartenheim, Tel. +33 389 70 76 60, info@inresa.fr

TR Meditera İth. ve İhr. A.Ş., 5758 sok. No:4/C-E, Karabağlar - İZMİR, Tel. +90 232 237 59 49

PL Symphar Sp. z o.o., ul. Koszykowa 65, 00-667 Warszawa Tel. +48 22 822 93 06

AU/NZ Bayport Brands Pty Ltd, 21 Bayport Court, Mornington, Vic 3931, Australia

LB Food and Drug Corporation Sal, Byblos Bank building, Rachid Karameh street, Verdun, Beirut P.O. Box 11-8182, Lebanon, Tel. +961-1-862000, www.fdc.com.lb

IR NIBYKAN Golden Pharma Mannheim GmbH, Augustaanlage 32, 68165 Mannheim, Germany, Tel. +49 621 43179339

Payk Daru Tosseh, No. 03, Karimkhanzand Ave, 7th of Tir Sq, Tehran, Iran. 1585917114, Tel. +98 21 54549000

Device Description Sorbact® Ribbon Gauze is a sterile, bacteria and fungi binding wound dressing. It consists of a green Sorbact® wound contact layer, which allows passage of wound exudate into a secondary dressing. The dressing can be used in compression therapy.

Mode of Action Sorbact® binds microorganisms, such as *Staphylococcus aureus* (including MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* and *Candida albicans*, as shown *in vitro*. These microorganisms are removed from the wound each time the dressing is changed.

Intended Use Sorbact® Ribbon Gauze is intended for use in management of clean, contaminated, colonized or infected exuding wounds, such as cavity wounds and fistulas. Sorbact® Ribbon Gauze is also intended for use in fungal infections in skin folds.

Contraindications There are no known contraindications to the use of Sorbact® Ribbon Gauze. Attention is drawn to the warnings and precautions.

Warnings and Precautions

If the treated condition deteriorates, fails to improve or a side effect is observed, consult a physician or an appropriate health care provider.

Do not use on patients with a known hypersensitivity to any of the dressing components.

The dressing should always be applied in direct contact with the wound area to allow microorganisms to bind to the dressing.

Should the dressing adhere to the wound, moisten or soak the dressing to assist removal and avoid disruption of the healing wound.

Do not use in combination with fatty products, such as ointments, creams and solutions as they may decrease the binding of microorganisms.

Sorbact® Ribbon Gauze is for single use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination.

Do not re-sterilize.

Do not use if peel pouch is damaged.

Prior to radiation therapy remove Sorbact® Ribbon Gauze. A new dressing can be applied following treatment.

Sorbact® Ribbon Gauze does not contain x-ray thread and should not be used in open surgery.

Sorbact® Ribbon Gauze is MR safe.

Instructions for Use (wound) **1.** Prepare the wound according to local clinical practice. **2.** Select an appropriate dressing size for the wound. The dressing may overlap the wound margins if needed. **3.** Remove the dressing from the pouch using an aseptic technique. **4.** If cutting the dressing, cut across using an aseptic technique. Discard any open and unused dressing. **5.** Apply the dressing. Ensure that the dressing comes into direct contact with the complete wound surface. **6.** Line/fill the cavity or fistula. Avoid dense packing. Always leave a part of the dressing sticking out so that it can be easily removed. If cutting the dressing it is recommended to leave the cut end outside the cavity and fistula to avoid residual threads in the wound. **7.** Apply an appropriate secondary dressing. **8.** The dressing change frequency depends on exudate levels and the overall condition of the wound and surrounding skin. Should the clinical condition allow, the dressing can be left in place for up to 7 days.

Instructions for Use (fungi) **1.** Prepare the affected area according to local clinical practice. **2.** Do not use antifungal creams or ointments in combination with the dressing. **3.** Select an appropriate dressing size to be able to cover the affected area. **4.** Apply the dressing, cut if necessary. Ensure that the dressing comes into direct contact with the affected area. **5.** If fixation is required a bra or underpants can be used. The use of a skin friendly adhesive is recommended if additional fixation is needed. The adhesive should be applied outside the affected area. **6.** Change the dressing once daily in conjunction with inspection. **7.** Continue to use the dressing for 2-3 days after the symptoms have resolved to avoid recurrence.

Storage and Disposal Keep dry and away from sunlight. Disposal should be made according to local environmental procedures.

SE

Produktbeskrivning Sorbact® Ribbon Gauze är ett sterilt bakterie- och svampbindande sårförband. Det består av en grön Sorbact® sårkontakttyta som låter sårvätska passera igenom till ett sekundärförband. Förbandet kan användas vid kompressionsbehandling.

Verkningsmekanism Sorbact® binder mikroorganismer som *Staphylococcus aureus* (inklusive MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* och *Candida albicans*, vilket visats *in vitro*. Dessa mikroorganismer avlägsnas från såret varje gång förbandet byts.

Avsedd användning Sorbact® Ribbon Gauze är avsedd att användas vid behandling av rena, kontaminerade, koloniserade eller infekterade vätskande sår såsom kaviteter och fistlar. Sorbact® Ribbon Gauze är också avsedd för användning vid svampinfektioner i hudveck.

Kontraindikationer Det finns inga kända kontraindikationer vid användning av Sorbact® Ribbon Gauze. Var uppmärksam på varningar och försiktighetsåtgärder.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Rådgör med en läkare eller annan vårdpersonal om det behandlade tillståndet försämras eller inte förbättras eller om oönskade effekter observeras.

Använd inte på patienter med känd överkänslighet mot någon av komponenterna i förbandet.

Förbandet ska alltid läggas i direktkontakt med sårområdet för att möjliggöra för mikroorganismer att binda till förbandet.

Om förbandet fastnar i såret kan det fuktas eller blötas upp för att underlätta avlägsnandet och undvika att sårsläkningen störs.

Använd inte i kombination med feta produkter, som t ex salvor, krämer eller lösningar, eftersom de minskar bindningen av mikroorganismer.

Sorbact® Ribbon Gauze är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas. Återanvändning kan leda till ökad risk för infektion eller korskontaminering.

Omsterilisera inte.

Använd inte förbandet om innerförpackningen är skadad.

Ta bort Sorbact® Ribbon Gauze före strålningsterapi. Ett nytt förband kan appliceras efter behandlingen.

Sorbact® Ribbon Gauze innehåller ingen röntgentråd och ska inte användas vid öppen kirurgi.

Sorbact® Ribbon Gauze är MR-säker.

Bruksanvisning (sår) **1.** Förbered såret i enlighet med lokal klinisk praxis. **2.** Välj lämplig förbandstorlek för såret. Förbandet får överlappa sårkanterna om det behövs. **3.** Ta ut förbandet ur förpackningen med aseptisk teknik. **4.** Om förbandet klipps ska det klippas tvärs över med aseptisk teknik. Kassera öppnade och oanvända förband. **5.** Applicera förbandet. Se till att förbandet kommer i direktkontakt med hela sårytan. **6.** Klä/fyll kaviteten eller fisteln. Undvik att packa tätt. Lämna alltid en del av förbandet utanför såret så att det lätt kan avlägsnas. Om förbandet klipps rekommenderas att den kapade änden lämnas utanför kaviteten eller fisteln för att undvika kvarvarande trådar i såret. **7.** Applicera ett lämpligt sekundärförband. **8.** Hur ofta förbandet behöver bytas beror på hur mycket såret vätskar samt sårets och den omgivande hudens tillstånd. Om det kliniska tillståndet tillåter kan förbandet sitta på i upp till sju dagar.

Bruksanvisning (svamp) **1.** Förbered det påverkade området i enlighet med lokal klinisk praxis. **2.** Använd inte antimykotiska krämer eller salvor i kombination med förbandet. **3.** Välj lämplig förbandstorlek för att täcka det påverkade området. **4.** Applicera förbandet, klipp det om det behövs. Se till att förbandet kommer i direktkontakt med det påverkade området. **5.** Om fixering behövs kan en bh eller underbyxor användas. Hudvänlig häfta rekommenderas om ytterligare fixering behövs. Häftan ska appliceras utanför det påverkade området. **6.** Byt förbandet en gång om dagen i samband med inspektion. **7.** Fortsätt använda förbandet i 2–3 dagar efter att symtomen har försvunnit för att undvika återfall.

Förvaring och kassering Förvaras torrt och i skydd från solljus. Kassering ska göras i enlighet med lokala miljöriktlinjer.

Tuotekuvaus Sorbact® Ribbon Gauze on steriili, bakteereja ja sieniä sitova sidos. Se koostuu vihreästä haavaa vasten tulevasta Sorbact® -kerroksesta, joka päästää haavaeritteen läpi toiseen sidoskerrokseen. Sidos sopii kompressiohoidossa käytettäväksi.

Toimintamekanismi Sorbact® sitoo itseensä mikro-organismeja, kuten *Staphylococcus aureus* (myös MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ja *Candida albicans*, kuten *in vitro* -kokeilla on osoitettu. Nämä mikro-organismit poistuvat haavasta, kun sidos vaihdetaan.

Käyttötarkoitus Sorbact® Ribbon Gauze on tarkoitettu puhtaiden, kontaminoituneiden, kolonisoituneiden ja infektioituneiden haavojen, kuten onkalohaavojen ja fistuloiden hoitoon. Sorbact® Ribbon Gauze soveltuu myös sienien infektoimisiin ihopoiimuihin.

Vasta-aiheet Sorbact® Ribbon Gauze -sidoksen käytölle ei ole tunnettua vasta-aiheita. Pyydämme huomioimaan varoitukset ja varotoimenpiteet.

Varoitukset ja varotoimenpiteet

Jos hoidettavan alueen tila heikkenee, ei parane tai jos havaitaan sivuvaikutuksia, on otettava yhteyttä lääkäriin tai asianmukaiseen terveydenhuollon tarjoajaan.

Sidosta ei tule käyttää potilailla, jotka ovat yliherkkiä jollekin sidoksen ainesosalle.

Sidos asetetaan aina suoraan haavan päälle, jotta mikro-organismit pystyvät sitoutumaan sidokseen.

Jos sidos tarttuu haavaan, kostuta tai liota sidosta ennen sen poistamista. Näin sidos irtoaa helpommin eikä vahingoita haavapohjaa.

Sidosta ei tule käyttää yhdessä rasvaisten tuotteiden, kuten voiteiden, salvojen tai liuosten kanssa, koska ne heikentävät mikro-organismien sitoutumista.

Sorbact® Ribbon Gauze on kertakäyttöinen eikä sitä tule käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi johtaa suurentuneeseen infekti- tai ristikontaminaatoriskiin.

Älä steriloi uudelleen.

Sidosta ei tule käyttää, mikäli pakkaus on vahingoittunut.

Sorbact® Ribbon Gauze tulee poistaa ennen sädehoidon aloittamista. Käyttö voidaan aloittaa uudelleen sädehoidon jälkeen.

Sorbact® Ribbon Gauze ei sisällä röntgensäteitä ilmaisevia kuituja eikä sitä tule käyttää avoleikkauksissa.

Sorbact® Ribbon Gauze -sidosta on turvallista käyttää magneettiresonanssitutkimuksen aikana.

Käyttöohjeet (haava) **1.** Noudata haavan hoidossa paikallisia kliinisiä käytäntöjä. **2.** Valitse haavalle sopivan kokoinen sidos. Sidosta voi tarvittaessa ylittää haavareunat. **3.** Ota sidos pakkauksesta aseptisesti. **4.** Jos leikkaat tuotteen sopivan kokoiseksi, toimi aseptisesti. Heitä avatut tuotteet ja yli jäävät osat roskeeseen. **5.** Aseta sidos paikalleen. Varmista, että sidos tulee suoraan koko haavan päälle. **6.** Peitä/täytä onkalo tai fistula. Älä aseta sidoksia liian tiukalle. Jätä osa sidoksesta aina haavan ulkopuolelle, jotta sidos on helppo poistaa. Jos nauhaa leikataan, leikkureuna on suositeltavaa asettaa onkalon ja fistulan ulkopuolelle, jotta niihin ei joudu puuvillasäikeitä. **7.** Kiinnitä sidos haavalle sopivalla tavalla. **8.** Sidoksen vaihtotiheys riippuu haavan erityksen määrästä ja ympäröivän ihon kunnosta. Jos kliininen tila sallii, sidos voidaan jättää paikalleen jopa 7 päiväksi.

Käyttöohjeet (sienet) **1.** Valmistele alue paikallisia kliinisiä käytäntöjä noudattaen. **2.** Älä käytä sienilääkevoiteita tai -salvoja yhdessä sidoksen kanssa. **3.** Valitse sopivan kokoinen sidos, jotta se peittää koko infektoituneen alueen. **4.** Kiinnitä sidos ja leikkaa sitä tarvittaessa. Varmista, että sidos tulee suoraan koko haavan päälle. **5.** Jos tarvitaan kiinnitystä, voidaan käyttää rintaliivejä tai alushousuja. Ihoystävällisen liima-aineen käyttöä suositellaan, jos tarvitaan lisäkiinnitystä. Liima-aine on levitettävä infektoituneen alueen ulkopuolelle. **6.** Vaihda sidos kerran päivässä tarkastuksen yhteydessä. **7.** Jatka sidoksen käyttöä 2–3 päivää oireiden häviämisen jälkeen, jottei infektio uusiudu.

Säilytys ja hävittäminen Säilytä kiivaassa paikassa auringonvalolta suojattuna. Sidokset tulee hävittää paikallisten ympäristösäännösten mukaisesti.

DA

Produktbeskrivelse Sorbact® Ribbon Gauze er en steril sårbandage, der binder bakterier og svampe. Den består af et grønt Sorbact® sårkontaktlag, hvor eksudatet kan trænge igennem til en yderbandage. Bandagen kan anvendes i kompressionsterapi.

Virkningsmekanisme Sorbact® binder mikroorganismer som *Staphylococcus aureus* (herunder MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* og *Candida albicans*, som vist i *in vitro*-undersøgelser. Disse mikroorganismer fjernes fra såret, hver gang bandagen skiftes.

Tilsigtet anvendelse Sorbact® Ribbon Gauze er velegnet til brug i behandlingen af rene, kontaminerede, koloniserede eller inficerede væskende sår såsom kavitetssår og fistler. Sorbact® Ribbon Gauze er også velegnet til svampeinfektioner i hudfolder.

Kontraindikationer Der er ingen kendte kontraindikationer for brug af Sorbact® Ribbon Gauze. Der henvises til afsnittet om advarsler og forsigtighedsregler.

Advarsler og forsigtighedsregler

Søg læge eller anden relevant plejepersonale, hvis den behandlede tilstand forværres eller ikke bedres, eller hvis der observeres bivirkninger.

Må ikke anvendes til patienter med kendt overfølsomhed over for nogen af bandagens komponenter.

Bandagen skal altid være i direkte kontakt med sårområdet for at sikre, at mikroorganismerne binder sig til bandagen. Hvis bandagen klæber til såret, skal den fugtes eller vædes for at hjælpe med fjernelsen og undgå afbrydelse af sårhelingen.

Må ikke anvendes sammen med fedtholdige produkter såsom salver, cremer og opløsninger, da disse kan reducere bindingen af mikroorganismer.

Sorbact® Ribbon Gauze er til engangsbrug og må ikke genbruges. Genbrug kan medføre øget risiko for infektion eller krydskontaminering.

Må ikke gensteriliseres.

Må ikke anvendes, hvis indpakningen er beskadiget.

Fjern Sorbact® Ribbon Gauze inden strålebehandling. Efter behandlingen lægges en ny bandage.

Sorbact® Ribbon Gauze indeholder ikke røntgentråd og bør ikke anvendes ved åben kirurgi.

Sorbact® Ribbon Gauze er MR-sikker.

Brugsanvisning (sår) **1.** Forbered såret i overensstemmelse med lokal klinisk praksis. **2.** Vælg en passende bandagestørrelse til såret. Bandagen kan overlape sårets kanter om nødvendigt. **3.** Tag bandagen ud af indpakningen ved steril teknik. **4.** Ved tilklipning af bandagen skal den klippes over vha. steril teknik. Kassér åbne, ubrugte bandager. **5.** Læg bandagen på. Sørg for, at bandagen er i direkte kontakt med hele såret. Fyld kaviteten eller fistlen. Undgå at udtamponere. Lad altid et stykke af bandagen stikke ud, så den er nem at fjerne igen. **6.** Hvis bandagen klippes til, anbefales det, at den afklippede ende forbliver uden for kaviteten eller fistlen for at undgå trådrester i såret. **7.** Anvend en passende sekundærbandage. **8.** Bandagens skiftefrekvens afhænger af sårets eksudatniveau og den omgivende huds generelle tilstand. Bandagen kan sidde i op til 7 dage, hvis den kliniske tilstand tillader det.

Brugsanvisning (svamp) **1.** Behandl det berørte område i overensstemmelse med lokal klinisk praksis. **2.** Anvend ikke svampedræbende cremer eller salver sammen med bandagen. **3.** Vælg en passende bandagestørrelse, der kan dække det berørte område. **4.** Læg bandagen på, tilpas om nødvendigt. Sørg for, at bandagen er i direkte kontakt med det berørte område. **5.** Hvis det er nødvendigt at fikse, kan BH eller underbukser anvendes. Brug hudvenlig tape, hvis der er behov for yderligere fiksering. Tapen bør fæstnes uden for det berørte område. **6.** Skift bandage én gang om dagen i forbindelse med tilsyn. **7.** Fortsæt med at anvende bandagen i 2-3 dage efter symptomerne er væk for at undgå tilbagefald.

Opbevaring og bortskaffelse Opbevares tørt og væk fra sollys. Bortskaffelsen skal ske i henhold til lokale miljøregler.

NO

Produktbeskrivelse Sorbact® Ribbon Gauze er en steril bakterie- og soppbindende sårbandasje. Den består av en grønn Sorbact® sårkontaktflate som slipper gjennom sårveske til en sekundærbandasje. Bandasjen kan brukes til kompresjonsbehandling.

Virkemåte Sorbact® binder mikroorganismer som *Staphylococcus aureus* (inkludert MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* og *Candida albicans*, som vist *in vitro*. Disse mikroorganismene fjernes fra såret hver gang bandasjen skiftes.

Indikasjoner Sorbact® Ribbon Gauze er beregnet til behandling av rene, kontaminerte, koloniserte eller infiserte sår, for eksempel sårkommer og fistler. Sorbact® Ribbon Gauze er også beregnet til soppinfeksjoner i hudfolder.

Kontraindikasjoner Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner ved bruk av Sorbact® Ribbon Gauze. Les advarsler og forholdsregler nøye før bruk.

Advarsler og forholdsregler

Ta kontakt med lege eller helsepersonell dersom tilstanden som behandles blir verre, eller hvis det oppdages bivirkninger.

Skal ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet for komponenter i bandasjen.

Bandasjen skal alltid påføres i direkte kontakt med sårområdet for å sikre at mikroorganismene binder seg til bandasjen.

Dersom bandasjen tørker eller fester seg til såret, skal bandasjen fuktes eller våtes for å gjøre det enklere å fjerne den, og for å unngå å forstyrre såret som leges.

Skal ikke brukes i kombinasjon med fete produkter, for eksempel salver, kremer eller løsninger, siden disse kan redusere bindingen av mikroorganismer.

Sorbact® Ribbon Gauze er kun til engangsbruk og skal ikke gjenbrukes. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminering.

Skal ikke re-steriliseres.

Må ikke brukes dersom innerforpakning er skadet.

Fjern Sorbact® Ribbon Gauze før strålebehandling. En ny bandasje kan legges på etter behandlingen.

Sorbact® Ribbon Gauze inneholder ikke røntgentråd og må ikke brukes ved åpen kirurgi.

Sorbact® Ribbon Gauze er MR-sikker

Bruksanvisning (sår) **1.** Klargjør såret i samsvar med lokal klinisk praksis. **2.** Velg en passende bandasjestørrelse for såret. Bandasjen kan overlape sårkantene dersom det er nødvendig. **3.** Fjern bandasjen fra forpakningen ved bruk av aseptisk teknikk. **4.** Klipp ved bruk av aseptisk teknikk dersom det skal klippes i bandasjen. Kast eventuell åpent og ubrukt bandasje. **5.** Sett på bandasjen. Det er viktig at bandasjen kommer i direkte kontakt med hele såroverflaten. **6.** Dekk/fyll lommen eller fistelen. Unngå tettpakking. La alltid en del av bandasjen stikke ut, slik at den enkelt kan fjernes. Dersom det skal klippes i bandasjen, anbefales det å la den klippede enden være utenfor lommen og fistelen for å unngå resttråder i såret. **7.** Legg på en egnet sekundærbandasje. **8.** Hvor ofte bandasjen skal skiftes, avhenger av væsknivået, sårets generelle tilstand og den omkringliggende huden. Dersom den kliniske tilstanden tillater det, kan bandasjen bli sittende i opptil 7 dager.

Bruksanvisning (sopp) **1.** Klargjør det berørte området i samsvar med lokal klinisk praksis. **2.** Ikke bruk soppdrepende kremer eller salver i kombinasjon med bandasjen. **3.** Velg en egnet bandasjestørrelse for å dekke det berørte området. **4.** Sett på bandasjen, og klipp dersom det er nødvendig. Det er viktig bandasjen kommer i direkte kontakt med det affiserte området. **5.** Dersom fiksering er nødvendig, kan det brukes bh eller underbukse. Det anbefales å bruke hudvennlig tape dersom ytterligere fiksering er nødvendig. Tapen skal settes utenpå det berørte området. **6.** Skift bandasjen en gang per dag i forbindelse med inspeksjon. **7.** Fortsett å bruke behandlingen i 2–3 dager etter at symptomene har opphørt for å unngå tilbakefall.

Oppbevaring og kassering Skal oppbevares tørt og ikke i sollys. Avfallshåndtering skal skje i samsvar med lokale miljørutiner.

ET

Toote kirjeldus Sorbact® Ribbon Gauze on baktereid ja seenorganisme siduv steriilne haavaside. Sellel on roheline haavakontaktkiht Sorbact®, mis võimaldab haavaeksudaadil sekundaarsesse sidemesse liikuda. Haavasidet võib kasutada kompressioonteraapias.

Toimimisviis Sorbact® seob mikroorganismide, nagu näiteks *Staphylococcus aureus* (sh MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ja *Candida albicans*, nagu *in vitro* näidatud. Need mikroorganismid eemaldatakse haavast iga kord, kui haavasidet vahetatakse.

Kasutusala Sorbact® Ribbon Gauze on ette nähtud kuiva, saastunud, vedelikku eritava koloniseeritud või nakatatud haava raviks, nt sügavad haavad ja fistulid. Sorbact® Ribbon Gauze sobib ka nahavoltide seeninfektsioonide puhul kasutamiseks.

Vastunäidustused Haavasideme Sorbact® Ribbon Gauze kasutamisele ei ole teadaolevaid vastunäidustusi. Pange tähele hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Kui haava seisund halveneb, ei parane või märkate kõrvaltoimet, pöörduge arsti poole või asjakohasesse tervishoiuasutusse.

Ärge kasutage patsientide puhul, kellel esineb teadaolevalt ülitundlikkust haavasideme komponentide vastu.

Haavaside tuleb alati paigutada haavapiirkonnaga otsesesse kontakti, et mikroorganismid seotaks haavasidemega.

Haavasideme haavale kleepumise korral niisutage või leotage sidet eemaldamise hõlbustamiseks ja vältige paraneva haava lahtirebimist.

Ärge kasutage koos rasvaineid sisaldavate toodetega (nt salvide, kreemide ja lahustega), kuna need võivad mikroorganismide sidumist halvendada.

Sorbact® Ribbon Gauze on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks ja seda ei tohi korduvkasutada. Korduvkasutamine võib suurendada infektsiooni- või ristsaastumisohtu.

Ärge resteriliseerige.

Ärge kasutage, kui pakend on kahjustunud.

Enne kiiritusravi eemaldage haavaside Sorbact® Ribbon Gauze. Pärast ravi võib paigaldada uue haavasideme.

Sorbact® Ribbon Gauze ei sisalda röntgentuvastatavat niiti ja seda ei tohi kasutada lahtise operatsiooni korral.

Sorbact® Ribbon Gauze on MR-ohutu.

Kasutusjuhised (haaval) **1.** Valmistage haav ette lähtuvalt kohalikust kliinilisest tavast. **2.** Valige haavale sobiva suurusega haavaside. Vajaduse korral võib haavaside haava servadest üle ulatuda. **3.** Kasutage haavasideme ümbrisest eemaldamiseks aseptilist tehnikat. **4.** Kui haavasidet tuleb lõigata, kasutage läbilõikamiseks aseptilist tehnikat. Avatud ja kasutamata haavaside tuleb kõrvaldada. **5.** Pange side haavale. Veenduge, et haavaside puutuks kokku kogu haava pinnaga. **6.** Sügava haava või fistuli palistamine/täitmine. Vältige tihedat pakkimist. Veenduge, et osa haavasidemest paistaks välja, et sideme saaks hõlpsalt eemaldada. Haavasideme lõikamise korral on soovitatav lõikeserv haavast või fistulist välja jätta, et vältida lahtiste niitude haava sattumist. **7.** Kasutage sobivat sekundaarset sidet. **8.** Haavasideme vahetamise sagedus sõltub eksudaadi kogusest ning haava ja seda ümbritseva ala üldisest seisundist. Kui kliiniline seisund seda võimaldab, võib sideme jätta haavale kuni seitsmeks päevaks.

Kasutusjuhised (seente korral) **1.** Valmistage kokkupuutunud piirkond ette lähtuvalt kohalikust kliinilisest tavast.

2. Ärge kasutage koos haavasidemega seenevastaseid kreeme ega salve. **3.** Valige sobiva suurusega haavaside, mis kataks kogu kokkupuutunud piirkonda. **4.** Asetage haavaside oma kohale, vajaduse korral lõigake. Veenduge, et haavaside puutuks kogu vastava piirkonnaga kokku. **5.** Vastavas piirkonnas võib fikseerimiseks kasutada rinnahoidjat või aluspükse. Täiendava fikseerimise vajaduse korral on soovitatav asutada nahasõbralikku liimainet. Liimaine tuleb kanda kokkupuutunud piirkonda ümbritsevale alale. **6.** Vahetage haavasidet kord päevas vaatluse käigus. **7.** Pärast sümptomite kõrvaldamist kasutage sümptomite taasesinemise ennetamiseks haavasidet veel 2–3 päeva.

Säilitamine ja kasutusest kõrvaldamine Hoidke kuivas kohas, eemal päikesekiirgusest. Järgige kasutusest kõrvaldamisel kohalikke keskkonnakaitsenõudeid.

Ieīces apraksts Sorbact® Ribbon Gauze ir sterils brūces pārsējs, kas piesaista baktērijas un sēnītes. To veido zaļš Sorbact® saskares ar brūci slānis, kas brūces eksudātān ļauj sasniegt sekundāro pārsēju. Pārsēju var izmantot kompresijas terapijā.

Iedarbības veids Sorbact® piesaista mikroorganismus, piemēram, *Staphylococcus aureus* (tostarp MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* un *Candida albicans*, kā uzrādīts *in vitro*. Šie mikroorganismi tiek noņemti no brūces iekreiz, kad pārsējs tiek mainīts.

Paredzētais lietojums Pārsējs Sorbact® Ribbon Gauze ir paredzēts lietošanai tīru, piesārņotu, kolonizētu vai inficētu brūču ar eksudātu aprūrdē, piemēram, dobās brūcēs un fistulās. Pārsējs Sorbact® Ribbon Gauze ir paredzēts arī lietošanai sēnīšu infekcijām ādas krokās.

Kontrindikācijas Sorbact® Ribbon Gauze lietošanai nav zināmu kontrindikāciju. Uzmanība ir jāpievērš brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

Ja ārstējamās personas stāvoklis pasliktinās, neuzlabojas vai tiek novērots kāds blakusefekts, sazinieties ar ārstu vai atbilstošu veselības aprūpes nodrošinātāju.

Nelietojiet pacientiem, ja ir zināms, ka tiem ir hipersensitivitāte pret kādu no pārsēja sastāvdaļām.

Pārsējs vienmēr ir jāuzklāj tieši uz brūces zonas, lai nodrošinātu mikroorganismu piesaisti pie pārsēja.

Ja pārsējs pie brūces pielip, samitriniet vai samērcējiet pārsēju, lai atvieglotu noņemšanu un nepieļautu dzistošās brūces saraušanu.

Nelietojiet kopā ar taukainiem produktiem, piemēram, ziedēm, krēmiem un šķīdumiem, jo tie var samazināt mikroorganismu piesaisti.

Pārsējs Sorbact® Ribbon Gauze ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai, un to nedrīkst lietot atkārtoti. Atkārtota lietošana var palielināt infekcijas vai savstarpējā piesārņojuma risku.

Nesterilizējiet atkārtoti.

Nelietojiet, ja atplēšamais maisiņš ir bojāts.

Pirms radioterapijas noņemiet pārsēju Sorbact® Ribbon Gauze. Jaunu pārsēju var uzklāt pēc ārstēšanas.

Pārsējs Sorbact® Ribbon Gauze nesatur rentgena pavedienus, un to nedrīkst izmantot atvērtā operācijā.

Pārsējs Sorbact® Ribbon Gauze ir drošs pret MR.

Lietošanas instrukcijas (brūce) **1.** Sagatavojiet brūci atbilstoši vietējai klīniskajai praksei. **2.** Izvēlieties brūces lielumam atbilstošu pārsēju. Ja nepieciešams, pārsējs var pārklāt brūces malas. **3.** Izņemiet pārsēju no maisiņa, izmantojot aseptisku metodi. **4.** Ja pārsēju griežat, grieziet to šķērsām, izmantojot aseptisku metodi. Utilizējiet visu atvērtu un neizmanto to pārsēju. **5.** Uzlieciet pārsēju. Nodrošiniet, lai pārsējs tieši saskartos ar visu brūces virsmu. **6.** Izklājiet/aizpildiet dobumu vai fistulu. Izvairieties no blīva aizpildījuma. Vienmēr nodrošiniet, lai kādu pārsēja daļu var satvert, lai to varētu viegli noņemt. Ja pārsēju griežat, nogrieztu galu ir ieteicams atstāt ārpus dobuma un fistulas, lai nepieļautu atlikušo pavedienu nokļūšanu brūcē. **7.** Lietojiet atbilstošu sekundāro pārsēju. **8.** Pārsēja maiņas biežums ir atkarīgs no eksudāta līmeņa, kā arī no brūces un apkārtējās ādas kopējā stāvokļa. Ja klīniskais stāvoklis to atļauj, pārsēju var atstāt vietā līdz pat 7 dienām.

Lietošanas instrukcijas (sēnītes) **1.** Sagatavojiet skarto zonu atbilstoši vietējai klīniskajai praksei. **2.** Neizmantojiet kopā ar pārsēju pretēnīšu krēmus vai ziedes. **3.** Izvēlieties atbilstoša lieluma pārsēju, lai varētu nosēgt skarto zonu.

4. Uzklājiet pārsēju, nepieciešamības gadījumā grieziet to. Nodrošiniet, lai pārsējs tieši piegultu skartajai zonai. **5.** Ja ir nepieciešama nostiprināšana, var izmantot krūšturi vai apakšbikses. Ja ir nepieciešama papildu nostiprināšana, ir ieteicams izmantot ādai nekaitīgu līmi. Līme ir jāuzklāj ārpus skartās zonas. **6.** Mainiet pārsēju reizi dienā, kad veicat pārbaudi. **7.** Turpiniet lietot pārsēju 2–3 dienas pēc tam, kad simptomi izzuduši, lai nepieļautu recidīvu.

Glabāšana un utilizācija Nepieļaujiet pakļaušanu mitruma un saules gaismas iedarbībai. Utilizācija ir jāveic atbilstoši vietējām vides aizsardzības procedūrām.

Produkto aprašas „Sorbact® Ribbon Gauze“ – tai sterilus bakterijas ir grybelius surišantis žaizdų tvarstis. Jį sudaro žalios spalvos „Sorbact®“ žaizdų kontaktinis sluoksnis, leidžiantis žaizdos išskyroms nutekėti į papildomą tvarstį. Tvarstį galima naudoti kompresinėje terapijoje.

Veikimas „Sorbact®“ suriša mikroorganizmus, pvz., *Staphylococcus aureus* (įskaitant MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ir *Candida albicans*, kaip parodyta *in vitro*. Šie mikroorganizmai pašalinami iš žaizdos kiekvieną kartą keičiant tvarstį.

Paskirtis „Sorbact® Ribbon Gauze“ skirtas naudoti tvarkant švarias, užterštas, kolonizuotas ar infekuotas šlapiuojančias žaizdas, pvz., žaizdas su ertmėmis ir fistules. „Sorbact® Ribbon Gauze“ taip pat skirtas naudoti esant grybelinei infekcijai odos raukšlėse.

Kontraindikacijos Nėra žinomų „Sorbact® Ribbon Gauze“ naudojimo kontraindikacijų. Atkreipkite dėmesį į įspėjimus ir atsargumo priemones.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės

Jeigu pablogėja naudojimo vietos būseną, ji negerėja arba pastebimas šalutinis poveikis, kreipkitės į gydytoją ar atitinkamą sveikatos priežiūros specialistą.

Nenaudokite pacientams, pasižymintiems ypatingu jautrumu kurioms nors tvarsčio sudedamosioms dalims.

Tvarstis privalo būti naudojamas tiesiogiai ant žaizdos sritys, kad surišytų mikroorganizmus.

Jeigu tvarstis prilimpa prie žaizdos, sudrėkinkite jį, kad būtų lengviau nuimti, ir stenkitės nepažeisti gyjančios žaizdos.

Nenaudokite su riebalų turinčiais produktais, pvz., tepalais, kremais ar tirpalais, nes jie gali sumažinti mikroorganizmų surišimą.

„Sorbact® Ribbon Gauze“ yra vienkartinio naudojimo, todėl tvarsčių negalima naudoti pakartotinai. Pakartotinai naudojant padidėja infekcijos ar užteršimo rizika.

Nesterilizuokite.

Nenaudokite, jei pažeistas nulupamasis sluoksnis.

Pašalinkite „Sorbact® Ribbon Gauze“ prieš atlikdami spindulinę terapiją. Baigus gydymą galima naudoti naują tvarstį.

„Sorbact® Ribbon Gauze“ nėra rentgeno spinduliais aptinkamos gijos, todėl draudžiama jį naudoti atliekant atvirą operaciją.

„Sorbact® Ribbon Gauze“ saugu naudoti atliekant magnetinio rezonanso tyrimą.

Naudojimo instrukcijos (žaizdos) **1.** Paruoškite žaizdą, atsižvelgdami į vietinę klinikinę praktiką. **2.** Pagal žaizdą pasirinkite reikiamo dydžio tvarstį. Prireikus tvarsčio plotas gali būti didesnis už žaizdos plotą. **3.** Aseptiniu būdu nuimkite tvarstį nuo nulupamo sluoksnio. **4.** Tvarstį perkirkpkite aseptiniu būdu. Išmeskite likusį nepanaudotą tvarstį. **5.** Uždėkite tvarstį. Įsitinkinkite, kad tvarstis tiesiogiai liečiasi su visu žaizdos paviršiumi. **6.** Užpildykite fistulės ertmę. Stenkitės pernelg nesuspausti. Palikite iškištą tvarsčio kraštą, kad jį būtų paprasta ištraukti. Rekomenduojama kerpant tvarstį palikti nukirptą kraštą ne ertmėje ar fistulėje, kad būtų išvengta siūlų patekimo į žaizdą. **7.** Panaudokite atitinkamą papildomą tvarstį. **8.** Tvarsčio keitimo dažnumas priklauso nuo išskyrų lygio, bendros žaizdos ir aplinkinės odos būsenos. Jeigu leidžia klinikinės sąlygos, tvarstį galima palikti ilgiausiai 7 paroms.

Naudojimo instrukcijos (grybelis) **1.** Paruoškite pažeistą vietą atsižvelgdami į vietinę klinikinę praktiką. **2.** Kartu su tvarsčiu nenaudokite kremų ar tepalų nuo grybelio. **3.** Pasirinkite tinkamo dydžio tvarstį, kad uždengtumėte visą reikiamą sritį. **4.** Uždėkite tvarstį, jei reikia, nukirkpkite. Įsitinkinkite, kad tvarstis tiesiogiai liečiasi su visa reikiama sritimi. **5.** Jeigu būtina prilaikyti, galima naudoti liemenėlę arba apatines kelnautes. Jeigu reikia papildomai pritvirtinti, rekomenduojama naudoti nealergizuojantį lipnų tvarstį. Lipnus tvarstis turi būti naudojamas už gydomos sritys ribų. **6.** Tvarstį keiskite kasdien, atsižvelgdami į apžiūros rezultatus. **7.** Tęskite tvarsčio naudojimą 2–3 dienas po simptomų išnykimo, kad jie nepasikartotų.

Sandėliavimas ir išmetimas Laikyti sausoje vietoje, kur nepatenka tiesioginiai saulės spinduliai. Išmeskite atsižvelgdami į vietos aplinkosaugos procedūras.

Popis prostředku Sorbact® Ribbon Gauze je sterilní krytí na rány vázající bakterie a plísně. Je tvořeno zelenou vrstvou Sorbact® přikládanou na ránu, která umožňuje průchod exsudátu z rány do sekundárního krytí. Lze je používat při kompresní léčbě.

Mechanismus účinku Sorbact® váže mikroorganismy, jako např. *Staphylococcus aureus* (včetně MRSA, tj. odolných vůči methicilinu), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* a *Candida albicans*, jak bylo prokázáno *in vitro*. Uvedené mikroorganismy jsou odstraňovány z rány při každé výměně krytí.

Indikace Sorbact® Ribbon Gauze je určený k použití při ošetřování čistých, kontaminovaných, kolonizovaných nebo infikovaných exsudujících ran, jako jsou rány s dutinami a píštěle. Sorbact® Ribbon Gauze je dále určený k použití při plísňových infekcích v kožních záhybech.

Kontraindikace Nejsou známy žádné kontraindikace aplikace Sorbact® Ribbon Gauze. Přečtěte si pozorně upozornění a varování.

Upozornění a varování

V případě zhoršování nebo nelepšení léčeného stavu nebo při zpozorování nežádoucího účinku se poraďte s lékařem nebo příslušným poskytovatelem zdravotní péče.

Nepoužívejte u pacientů se známou přecitlivělostí na kteroukoli složku krytí.

K efektivnímu navázání mikroorganismů na krytí je nezbytné zajistit vždy přímý kontakt krytí s celým povrchem rány.

Dojde-li k přilepení krytí na ránu, usnadněte jeho odstranění navlhčením nebo silným provlhčením, aby se předešlo narušení hojící se rány.

Nepoužívejte v kombinaci s mastnými produkty, jako jsou masti, krémy nebo roztoky, jelikož by mohly snižovat navazování mikroorganismů.

Sorbact® Ribbon Gauze je určen k jednorázovému použití a nesmí být aplikován opakovaně. Opakované použití může vést ke zvýšení rizika infekce nebo zkrácení kontaminace.

Neprovádějte resterilizaci.

Nepoužívejte, pokud je poškozen odlupovací krycí obal.

Před radiační terapií Sorbact® Ribbon Gauze odstraňte. Po ošetření lze aplikovat nové krytí.

Sorbact® Ribbon Gauze neobsahuje rentgen-contrastní vlákno a nesmí se používat při otevřených chirurgických zákrocích.

Sorbact® Ribbon Gauze je bezpečný pro potřeby vyšetření MR.

Návod k použití (rány) **1.** Ránu připravte v souladu s místní klinickou praxí. **2.** Zvolte rozměr krytí odpovídající velikosti rány. Krytí může podle potřeby přesahovat okraje rány. **3.** Krytí vyjměte z ochranného obalu za použití aseptické techniky. **4.** Pokud krytí stříháte, pak vždy za použití aseptické techniky. Veškerá rozbalená nebo nepoužitá krytí zlikvidujte. **5.** Přiložte krytí. Ujistěte se, že krytí je v přímém kontaktu s celým povrchem rány. **6.** Dutinu nebo píštěl vyložte nebo vyplňte. Dbejte na volné, neupěchované uložení. Vždy nechte část krytí vyčnívat, aby je bylo možno snadno vyjmout. Pokud krytí stříháte, doporučuje se stříhaný okraj ponechat vyčnívat z dutiny nebo píštěle, aby se tak předešlo zanesení zbytků vláken do rány. **7.** Přiložte vhodné sekundární krytí. **8.** Frekvence výměny krytí závisí na množství exsudátu a na celkovém stavu rány a okolní pokožky. Pokud to klinický stav dovoluje, lze krytí na ráně ponechat po dobu až 7 dní.

Návod k použití (plísně) **1.** Ránu připravte v souladu s místní klinickou praxí. **2.** Nepoužívejte zároveň s krytím žádné antifungální krémy a masti. **3.** Zvolte odpovídající rozměr krytí tak, aby zakrýval postiženou plochu. **4.** Přiložte krytí, podle potřeby přistříhnete. Ujistěte se, že krytí je v přímém kontaktu s celou postiženou plochou. **5.** Pokud je potřebné krytí zařezávat, lze použít podprsenku nebo spodní kalhotky. Pro případ potřeby dodatečné fixace se doporučuje použití adhezivního materiálu šetrného k pokožce. Tento adhezivní materiál je nutno aplikovat vně postižené plochy. **6.** Výměnu krytí provádějte denně v rámci kontroly. **7.** V používání krytí pokračujte ještě 2-3 dny po odeznění příznaků, aby se tak předešlo jejich opětovnému návratu.

Uchovávaní a likvidace Uchovávejte v suchu a mimo dosah slunečního světla. Likvidaci je nutno provádět v souladu s místními postupy ochrany životního prostředí.

Popis produktu Sorbact® Ribbon Gauze je sterilné krytie na rany viažúce baktérie a plesne. Skladá sa zo zelenej kontaktnej vrstvy Sorbact® prikladanej na ranu, ktorá umožňuje priechod exsudátu z rany do sekundárneho krytia. Krytie je možné použiť pri kompresívnej liečbe.

Mechanizmus účinku Sorbact® viaže mikroorganizmy ako napríklad *Staphylococcus aureus* (vrátane MRSA, t. z. odolných voči methicilínu), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* a *Candida albicans*, ako to vykazujú skúšky *in vitro*. Tieto mikroorganizmy sa odstraňuje z rany pri každej výmene krytia.

Indikácia Sorbact® Ribbon Gauze je určený na použitie pri ošetrovaní čistých, kontaminovaných, kolonizovaných alebo infikovaných exsudujúcich rán, ako sú rany s dutinami a pišťaly. Sorbact® Ribbon Gauze je tiež určený na použitie pri plesňových infekciách v kožných záhyboch.

Kontraindikácie Nie sú známe žiadne kontraindikácie aplikácie Sorbact® Ribbon Gauze. Pozorne si prečítajte upozornenia a varovania.

Upozornenia a varovania

Ak sa liečená rana zhorší, nezlepšuje sa alebo sa zistí vedľajší účinok, poraďte sa s lekárom alebo príslušným poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

Nepoužívajte u pacientov so známou precitlivosťou na ktorúkoľvek zložku krytia.

K efektívnemu naviazaniu mikroorganizmov na krytie je nutné zaistiť vždy priamy kontakt krytia s celým povrchom rany.

Ak by sa krytie na ranu prilepilo, navlhčite alebo namočte ho, čo napomôže jeho odstráneniu a predídete tak narušeniu hojacej sa rany.

Nepoužívajte spolu s masťnými produktmi, ako sú masti, krémy a roztoky, pretože tieto môžu zabraňovať vstrebávaniu mikroorganizmov.

Sorbact® Ribbon Gauze je jednorazové a nemalo by sa použiť viackrát. Opakované použitie môže so sebou prinášať zvýšené riziko infekcie alebo skríženej kontaminácie.

Nerobte opakovanú sterilizáciu.

Nepoužívajte, ak je ochranná fólia poškodená.

Pred rádioterapiou Sorbact® Ribbon Gauze odstráňte. Po ošetrení môžete použiť nové krytie.

Sorbact® Ribbon Gauze neobsahuje röntgen-kontrastné vlákno a nesmie sa používať pri otvorených chirurgických zákrokoch.

Sorbact® Ribbon Gauze sa môže používať pri vyšetreniach magnetickou rezonanciou.

Návod na použitie (rana) **1.** Ranu pripravte v súlade s miestnou klinickou praxou. **2.** Zvoľte rozmer krytia zodpovedajúci veľkosti rany. Krytie môže v prípade potreby prekryť okraje rany. **3.** Krytie vyberte z ochranného obalu použitím aseptickkej techniky. **4.** Pokiaľ krytie striháte, tak potom vždy použitím aseptickkej techniky. Otvorené a nepoužitú krytia zlikvidujte. **5.** Priložte krytie. Skontrolujte, či krytie prichádza do priameho styku s celým povrchom rany. **6.** Dutinu alebo pišťalu vyložte alebo vyplňte. Dbajte na voľné, nie hutné uloženie. Vždy nechajte časť krytia vyčnievať, aby sa dalo ľahko vybrať. Pokiaľ krytie striháte, odporúča sa strihaný okraj ponechať vyčnievať z dutiny alebo pišťaly, aby sa tak predišlo zaneseniu zvyškov vlákien do rany. **7.** Priložte vhodné sekundárne krytie. **8.** Frekvencia výmeny krytia závisí od množstva exsudátu a celkového stavu rany a okolitej pokožky. Ak by to klinický stav umožňoval, krytie sa môže nechať na rane až 7 dní.

Návod na použitie (plesne) **1.** Ranu pripravte v súlade s miestnou klinickou praxou. **2.** Nepoužívajte zároveň s krytím žiadne fungicídne krémy ani masti. **3.** Vyberte vhodnú veľkosť krytia, ktorým budete môcť prekryť postihnutú oblasť. **4.** Priložte krytie, v prípade potreby odstrihnite. Uistite sa, že krytie je v priamom kontakte s celou postihnutou plochou. **5.** Ak sa vyžaduje fixácia krytia, je možné použiť podprsenku alebo spodnú bielizeň. V prípade potreby dodatočnej fixácie, odporúčame použiť adhezívny materiál šetrný voči pokožke. Tento adhezívny materiál by sa mal aplikovať mimo postihnutej oblasti. **6.** Krytie vymieňajte raz denne pri kontrole. **7.** Krytie používajte ešte 2 – 3 dni po odznení príznakov, aby sa tak predišlo ich opätovnému návratu.

Skladovanie a likvidácia Skladujte v suchu a mimo slnečného žiarenia. Likvidácia by sa mala vykonať v súlade s miestnymi environmentálnymi postupmi.

Description du dispositif Sorbact® Ribbon Gauze est un pansement stérile liant les bactéries et les champignons. Il est constitué d'une trame verte Sorbact®, en contact avec la plaie, permettant le passage de l'exsudat de plaie dans un pansement secondaire. Le pansement peut être utilisé dans un traitement par compression.

Mode d'action Sorbact® fixe les micro-organismes tels que *Staphylococcus aureus* (y compris le SARM), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ainsi que le *Candida albicans*, comme cela est démontré *in vitro*. Ces micro-organismes sont extraits de la plaie à chaque renouvellement du pansement.

Usage prévu Sorbact® Ribbon Gauze est indiqué dans le traitement des plaies exsudatives propres, contaminées, colonisées ou infectées, comme les plaies cavitaires et les fistules. Sorbact® Ribbon Gauze est également indiquée pour les infections fongiques dans les replis cutanés.

Contre-indications Il n'existe aucune contre-indication connue à l'utilisation de Sorbact® Ribbon Gauze. Votre attention est attirée sur les mises en garde et précautions.

Mises en garde et précautions

Consultez votre médecin ou un professionnel de santé compétent si l'état de la plaie traitée se détériore ou ne s'améliore pas, ou si vous observez un effet indésirable.

Sorbact® ne doit pas être utilisé chez les personnes présentant une hypersensibilité connue à tout composant du pansement.

Le pansement doit toujours être directement appliqué sur la plaie pour permettre la fixation des micro-organismes sur le pansement.

Si le pansement venait à adhérer à la plaie, il convient de l'humidifier ou de le mouiller pour faciliter son retrait et éviter ainsi toute perturbation du processus de cicatrisation.

Ne l'utilisez pas avec des produits gras, tels que des onguents, des crèmes ou des solutions, car ils peuvent réduire la fixation des micro-organismes.

Sorbact® Ribbon Gauze est exclusivement destiné à un usage unique et ne doit pas être réutilisé. La réutilisation peut conduire à une augmentation du risque d'infection ou de contamination croisée.

Ne jamais restériliser.

Ne pas utiliser si le sachet stérile est endommagé.

Retirez Sorbact® Ribbon Gauze avant toute séance de radiothérapie. Un nouveau pansement peut être appliqué après le traitement.

Sorbact® Ribbon Gauze ne contient pas de fil radio-opaque et ne doit pas être utilisé en chirurgie ouverte.

Sorbact® Ribbon Gauze est compatible avec l'IRM.

Mode d'emploi (plaie) **1.** Préparez la plaie suivant les pratiques cliniques locales. **2.** Choisissez une taille de pansement adaptée à la plaie. Le pansement peut, si nécessaire, dépasser les bords de la plaie. **3.** Retirez le pansement de son emballage en recourant à une technique aseptique. **4.** S'il faut couper le pansement, faites-le en recourant à une technique aseptique. Jetez le reste non utilisé de tout pansement coupé. **5.** Appliquez le pansement. Il est important que le pansement entre directement en contact avec toute la surface de la plaie. **6.** Tapissez / remplissez la cavité ou la fistule. Ne pas mécher la plaie d'une manière trop dense. Laissez toujours dépasser un bout du pansement afin de faciliter son enlèvement. S'il faut couper le pansement, il est recommandé de laisser l'extrémité coupée en dehors de la cavité et de la fistule pour éviter que des résidus de fils ne s'insinuent dans la plaie. **7.** Appliquez un pansement secondaire approprié. **8.** La fréquence de changement du pansement dépend de la quantité d'exsudat et de l'état général de la plaie et de la peau autour de la plaie. Si l'état clinique le permet, le pansement peut être laissé en place jusqu'à 7 jours.

Mode d'emploi (champignons) **1.** Préparez la zone affectée suivant les pratiques cliniques locales. **2.** N'utilisez pas d'onguents ou de crèmes antifongiques avec le pansement. **3.** Choisissez une taille de pansement adaptée de sorte à pouvoir recouvrir la zone affectée. **4.** Appliquez le pansement et coupez-le si nécessaire. Il est important que le pansement entre directement en contact avec la zone affectée. **5.** Si une fixation est requise, un soutien-gorge ou un sous-vêtement peut être utilisé. L'utilisation d'un adhésif doux pour la peau est recommandée lorsqu'une fixation supplémentaire est nécessaire. L'adhésif doit être appliqué en dehors de la zone affectée. **6.** Changez le pansement une fois par jour au moment de l'examen. **7.** Lorsque les symptômes commencent à s'estomper, continuez à utiliser le pansement pendant encore 2-3 jours afin d'éviter une récurrence.

Conservation et élimination À conserver dans un endroit sec à l'abri des rayons du soleil. L'élimination doit être effectuée conformément aux règles et normes locales en matière d'environnement.

TR

Ürün Açıklaması Sorbact® Ribbon Gauze steril, bakteri ve mantar bağlayıcı bir yara örtüsüdür. Yara eksüdasının ikinci bir örtüye geçmesine izin veren, yeşil bir Sorbact® yara temas katmanından oluşur. Örtü, kompresyon tedavisinde kullanılabilir.

Etki Şekli Sorbact®, *Staphylococcus aureus* (MRSA dahil), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans* gibi mikroorganizmaları, *in vitro* ortamda gösterildiği üzere bağlar. Örtü her değiştirildiğinde bu mikroorganizmalar yaradan uzaklaştırılırlar.

Kullanım Amacı Sorbact® Ribbon Gauze, temiz, kontamine, kolonize veya kaviteli yaralar ve fistüller gibi enfekte eksüdalı yaraların tedavisine yöneliktir. Sorbact® Ribbon Gauze ayrıca deri kıvrımlarındaki fungal enfeksiyonlar için de kullanılabilir.

Kontrendikasyonlar Sorbact® Ribbon Gauze kullanımına ilişkin bilinen herhangi bir kontrendikasyon bulunmamaktadır. Uyarılar ve önlemlere dikkat edilmelidir.

Uyarılar ve Önlemler

Tedavi edilen durum kötüleşirse ya da iyileşmezse veya bir yan etki görülürse, bir doktora ya da uygun bir sağlık uzmanına danışın.

Herhangi bir örtü bileşenine karşı bilinen bir aşırı hassasiyeti olan hastalarda kullanılmamalıdır.

Örtü, mikroorganizmaların örtüye bağlanmasını sağlamak için, daima yara bölgesi ile doğrudan temas halinde uygulanmalıdır.

Örtü yaraya yapışmış ise, çıkmasına yardımcı olmak ve iyileşen yaranın açılmasını önlemek için örtüyü nemlendirin veya ıslatın.

Mikroorganizmaların bağlanmasını azaltacağı için ürünü yağ içeren merhemler, kremler ya da solüsyonlar ile kombinasyon halinde kullanmayın.

Sorbact® Ribbon Gauze yalnızca tek kullanımlıktır ve yeniden kullanılmamalıdır. Yeniden kullanım, enfeksiyon veya çapraz kontaminasyon riskinin artmasına yol açabilir.

Yeniden sterilize etmeyin.

Ambalaj kılıfı hasar görmüşse kullanmayın.

Işın tedavisinden önce Sorbact® Ribbon Gauze ürününü çıkarın. Tedaviden sonra yeni bir örtü uygulanabilir.

Sorbact® Ribbon Gauze röntgen ipliği içermemektedir ve açık operasyonlarda kullanılmamalıdır.

Sorbact® Ribbon Gauze'un MR ile kullanımı güvenlidir.

Kullanım Talimatları (yara) **1.** Yarayı yerel klinik uygulamalara göre hazırlayın. **2.** Yara için uygun bir örtü ebadı seçin. Gerekirse örtü yaranın kenarlarından dışarı taşabilir. **3.** Örtüyü ambalajından aseptik bir teknik kullanarak çıkarın. **4.** Örtüyü kesiyorsanız, aseptik bir teknik kullanarak kesin. Açılmış ve kullanılmamış örtü parçalarını atın. **5.** Örtüyü uygulayın. Örtünün doğrudan bütün yara yüzeyine temas etmesini sağlayın. **6.** Kaviteyi ya da fistülü kaplayın/ doldurun. Yoğun bir şekilde sıkıştırmayın. Örtünün bir ucunu kolayca çıkarılabilmesi için daima dışarıda bırakın. Örtüyü kesiyorsanız, yaraya iplik kalıntılarının girmesini önlemek için kesilmiş ucunu kavite ve fistülün dışında bırakmanız tavsiye edilir. **7.** Uygun bir ikinci örtü uygulayın. **8.** Örtüyü değiştirme sıklığı eksüda seviyelerine ve yara ile çevresindeki cildin genel durumuna bağlıdır. Klinik durumun izin vermesi halinde örtü 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.

Kullanım Talimatları (mantar) **1.** Yerel klinik uygulamaya göre etkilenen alanı hazırlayın. **2.** Örtüyle birlikte antifungal kremler ya da merhemler kullanmayın. **3.** Etkilenen alanı kaplayabilmek için uygun bir örtü boyutu seçin. **4.** Örtüyü uygulayın, gerekirse kesin. Örtünün etkilenen alanla doğrudan temas etmesini sağlayın. **5.** Sabitlemek gerekirse, bir sütyen ya da iç çamaşırını kullanılabilir. İlave sabitleme gerekirse, cilt dostu bir yapışkanın kullanılması tavsiye edilir. Yapışkan, etkilenen alanın dışına uygulanmalıdır. **6.** Örtüyü günde bir kez muayene eşliğinde değiştirin. **7.** Örtüyü semptomlar kaybolduktan sonra nüksetmesini önlemek için 2-3 gün boyunca kullanmaya devam edin.

Saklama ve İmha Kuru ve güneş ışığından uzak tutun. Yerel çevre prosedürlerine uygun olarak imha edilmelidir.

Opis produktu Sorbact® Ribbon Gauze (Sorbact® Taśma z gazy) to jałowy, wiążący bakterie i grzyby opatrunek, składający się z zielonej, stykającej się z raną warstwy Sorbact®, która umożliwia przepływ wysięku z rany i jego wchłonięcie do opatrunku wtórnego. Opatrunek może być stosowany w terapii kompresyjnej.

Sposób działania Sorbact® wiąże mikroorganizmy, takie jak *Staphylococcus aureus* (w tym gronkowiec złocisty oporny na metycylinę – MRSA), *Streptococcus species*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* i *Candida albicans*, co wykazano w badaniach *in vitro*. Mikroorganizmy te są usuwane z rany przy każdej zmianie opatrunku.

Przeznaczenie Sorbact® Ribbon Gauze (Sorbact® Taśma z gazy) przeznaczona jest do opatrywania czystych, zanieczyszczonych, skolonizowanych lub zakażonych wysiękowych ran, takich jak rany jamiste i przetoki. Sorbact® Ribbon Gauze (Sorbact® Taśma z gazy) przeznaczona jest także do stosowania przy grzybiczych zakażeniach fałdów skórnych.

Przeciwwskazania Nie ma żadnych znanych przeciwwskazań do stosowania Sorbact® Ribbon Gauze (Sorbact® Taśma z gazy). Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia i środki ostrożności.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Jeśli stan rany pogorszy się, nie polepsza się lub jeśli obserwuje się działania niepożądane, należy skonsultować się z lekarzem lub innym pracownikiem służby zdrowia.

Nie stosować u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na którykolwiek ze składników opatrunku.

Opatrunek należy zawsze nakładać bezpośrednio na ranę, aby zapewnić odpowiednie wiązanie mikroorganizmów do opatrunku.

Jeśli opatrunek przyklei się do rany, należy zwilżyć lub zmoczyć opatrunek, aby ułatwić jego usunięcie i uniknąć naruszenia gojącej się rany.

Nie należy stosować opatrunku z tłustymi produktami, takimi jak maści, kremy i roztwory, ponieważ mogą one zmniejszać skuteczność wiązania mikroorganizmów.

Sorbact® Ribbon Gauze (Sorbact® Taśma z gazy) jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie powinien być ponownie używany. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększonego zagrożenia infekcją lub zanieczyszczeniem krzyżowym.

Nie sterylizować ponownie.

Nie stosować, jeśli opakowanie jednostkowe jest uszkodzone.

Przed zabiegiem radioterapii należy usunąć Sorbact® Ribbon Gauze (Sorbact® Taśma z gazy). Po zabiegu można założyć nowy opatrunek.

Sorbact® Ribbon Gauze (Sorbact® Taśma z gazy) nie zawiera nitki radioceniującej i nie należy jej używać podczas operacji inwazyjnych.

Sorbact® Ribbon Gauze (Sorbact® Taśma z gazy) można stosować podczas obrazowania metodą rezonansu magnetycznego.

Instrukcja użytkowania (rana) **1.** Ranę należy przygotować do opatrzenia zgodnie z lokalnie przyjętą praktyką kliniczną. **2.** Wybrać rozmiar opatrunku odpowiedni do rany. Opatrunek może nachodzić na brzegi rany, jeśli zachodzi taka konieczność. **3.** Wyjąć opatrunek z torebki, przestrzegając zasad aseptyki. **4.** Jeśli opatrunek jest przycinany, należy stosować techniki aseptyczne. Wyrzucić wszystkie otwarte i niewykorzystane opatrunki. **5.** Założyć opatrunek. Upewnić się, że opatrunek pozostaje w bezpośrednim kontakcie z całą powierzchnią rany. **6.** Wyścielić/wypełnić jamę lub przetokę. Nie upychać nadmiernie. Należy zawsze pozostawiać wystającą część opatrunku, tak aby można go było łatwo zdjąć. Jeśli opatrunek jest przycinany, zaleca się pozostawić przycięty koniec poza jamą lub przetoką, aby wystające nitki nie przedostały się do rany. **7.** Zastosować odpowiedni opatrunek wtórny. **8.** Częstotść zmian opatrunku zależy od poziomu wysięku oraz ogólnego stanu rany i otaczającej jej skóry. O ile pozwoli na to stan kliniczny, opatrunek można pozostawić na miejscu przez okres do 7 dni.

Instrukcja użytkowania (grzyby) **1.** Opatrywane miejsce należy przygotować zgodnie z lokalnie przyjętą praktyką kliniczną. **2.** Nie stosować kremów lub maści przeciwgrzybiczych w połączeniu z opatrunkiem. **3.** Wybrać odpowiedni rozmiar opatrunku, tak aby pokrył całą powierzchnię rany. **4.** Założyć opatrunek. Upřednio przyciąć go, jeśli zachodzi taka potrzeba. Upewnić się, że opatrunek pozostaje w bezpośrednim kontakcie z powierzchnią rany. **5.** Jeśli konieczne jest mocniejsze zamocowanie opatrunku, można użyć do tego górnej lub dolnej części bielizny. W razie potrzeby dodatkowego zamocowania można zastosować przyjazną dla skóry taśmę samoprzylepną. Taśmę samoprzylepną należy przykleić poza obszarem rany. **6.** Opatrunek należy wymieniać raz na dobę, każdorazowo przy okazji kontroli stanu rany. **7.** Po ustąpieniu objawów, opatrunek należy stosować jeszcze przez kolejne 2–3 dni, aby uniknąć nawrotu.

Przechowywanie i utylizacja Przechowywać w suchym i nienastłonecznionym miejscu. Usuwanie należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi procedurami ochrony środowiska.

وصف الجهاز ضماد الشاش من Sorbact® Ribbon Gauze هو ضماد للجروح معقم وعازل للبكتيريا والفطريات. يتكون من طبقة خضراء تلامس الجرح من Sorbact® ، تسمح بمرور إفرازات الجرح إلى ضماد ثانوي. يمكن استخدام الضماد في العلاج الضاغط.

طريقة العمل يعزل Sorbact® الكائنات الدقيقة، مثل ستافيلوكوكس أوريس (بما في ذلك ستافيلوكوكس أوريس المقاومة للميثيسيلين (MRSA)) وأنواع الستريبتوكوكس، والاشريشيا كولي، والسودومونس أيرجنوزا، والكنديدا ألبكانز، كما هو موضح في المختبر. تتم إزالة تلك البكتيريا والفطريات من الجرح في كل مرة يتم فيها تغيير الضماد.

دواعي الاستعمال إن الغرض من ضماد الشاش من Sorbact® Ribbon Gauze هو الاستخدام في التعامل مع الجروح النظيفة، أو المُسْتَعْمَرَة، أو الملوثة، أو المصابة بالعدوى، مثل الجروح العميقة، والنواسير. ويستخدم ضماد الشاش من Sorbact® Ribbon Gauze أيضًا في حالات العدوى الفطرية في ثنيات الجلد.

موانع الاستعمال لا توجد موانع معروفة لاستخدام ضماد الشاش من Sorbact® Ribbon Gauze. يجب الانتباه للتحذيرات والاحتياطات.

التحذيرات والاحتياطات

إذا تدهورت الحالة التي تتم معالجتها، أو تعذر تحسينها، أو تمت ملاحظة أعراض جانبية عليها، يجب استشارة الطبيب أو توفير الرعاية الصحية المناسبة.

تجنب استخدام الضماد للمرضى الذين يعانون فرط التحسس لأي من مكوناته.

يجب أن يتم وضع الضماد دائمًا في تلامس مباشر مع منطقة الجرح؛ للسماح بعزل البكتيريا والفطريات إلى الضماد.

إذا كان الضماد ملامسًا للجرح، يجب أن يتم ترطيب أو تبليل الضماد للتمكن من إزالته وتجنب فتح الجرح الملتئم.

تجنب استخدامه مع المنتجات الدهنية، مثل المراهم، والكريمات، والمحاليل لأنها قد تقلل من عزل البكتيريا والفطريات.

تستخدم Sorbact® Ribbon Gauze مرة واحدة فقط ويحذر إعادة استخدامها مرة أخرى. إعادة الاستخدام قد تؤدي إلى زيادة خطر العدوى أو انتقال اللوث.

يجب عدم إعادة التعقيم. تجنب الاستخدام إذا كان الغلاف الخارجي تالفًا.

يجب نزع ضماد Sorbact® Ribbon Gauze قبل التعرض للعلاج الإشعاعي. يمكن وضع ضماد جديد بعد العلاج.

لا يحتوي ضماد Sorbact® Ribbon Gauze على خيط أشعة سينية، ويجب ألا يتم استخدامه في العمليات الجراحية المفتوحة.

ضماد Sorbact® Ribbon Gauze آمن مع التصوير بالرنين المغناطيسي.

تعليمات الاستخدام (الجرح) 1. قم بتجهيز الجرح وفقًا للممارسة السريرية المحلية المتبعة. **2.** حدد حجم الضماد المناسب للجرح. ويمكن أن يتم وضع الضماد فوق حواف الجرح عند الحاجة. **3.** أخرج الضماد من الغلاف باستخدام تقنية تعقيم. **4.** استخدم طريقة مُعَقَّمَة، عند وجود حاجة لقص الضماد. تخلص من أي ضماد مفتوح وغير مستعمل. **5.** قم بوضع الضماد. تأكد أن الضماد ملامس لسطح الجرح بالكامل بشكل مباشر. **6.** قم بتبطين/ملء الفجوة أو الناسور. تجنب الحشو الكثيف. اترك دائمًا جزءًا من الضماد بارزًا حتى يمكنك إزالته بسهولة. في حالة قص الضماد، يستحسن ترك طرفه خارج الفجوة والناسور لتجنب ترك بقايا خيوط في الجرح. **7.** قم باستعمال ضماد ثانوي مناسب. **8.** يستند عدد مرات تغيير الضماد إلى مستويات الإفرازات والحالة العامة للجرح والجلد المحيط به. يمكن ترك الضماد في موضعه لمدة تصل إلى 7 أيام إذا كانت الحالة السريرية تسمح بذلك.

تعليمات الاستخدام (الفطريات) 1. قم بتجهيز المنطقة المصابة وفقًا للممارسة السريرية المحلية المتبعة. **2.** لا تستخدم كريمات أو مراهم مضادة للفطريات مع الضماد. **3.** حدد حجم الضماد المناسب لكي تتمكن من تغطية المنطقة المصابة. **4.** قم بوضع الضماد، وقصه إذا لزم الأمر. تأكد أن الضماد ملامس للمنطقة المصابة بشكل مباشر. **5.** إذا تطلب تثبيت الضماد، فيمكن استخدام حمالة الصدر أو الملابس الداخلية. يوصى باستخدام لاصق مناسب للجلد في حالة الحاجة إلى تثبيت إضافي. يجب وضع اللاصق بعيدًا عن المنطقة المصابة. **6.** قم بتغيير الضماد مرة واحدة يوميًا بالتزامن مع الفحص. **7.** استمر في استخدام الضماد لمدة يومين أو ثلاثة أيام بعد زوال الأعراض لتجنب تكرار حدوثها.

التخزين والتخلص من المنتج يُحفظ جافًا وبعيدًا عن أشعة الشمس. يجب أن يتم التخلص منه وفقًا إلى الإجراءات البيئية المحلية المتبعة.

شرح پانسمان Sorbact® Ribbon Gauze، یک پانسمان استریل است که باکتری و قارچ‌ها به آن متصل می‌شوند. این پانسمان از یک لایه سبزرنگ Sorbact® که در تماس با زخم قرار می‌گیرد و امکان انتقال ترشحات زخم به پانسمان ثانویه را فراهم می‌کند، تشکیل شده است. از این پانسمان می‌توان زیر درمان فشاری استفاده کرد.

نحوه عملکرد Sorbact® میکروارگانیزم‌هایی مانند استافیلوکوکوس اورئوس (شامل MRSA استافیلوکوک اورئوس مقاوم به متی‌سیلین)، انواع گونه‌های استرپتوکوکوس، اشرشیا کولی، سودوموناس اثرورزینوزا و کاندیدا آلبیکانس همان‌گونه که در شرایط آزمایشگاهی نشان می‌دهد به پانسمان متصل می‌شوند. این میکروارگانیزم‌ها با هر بار تعویض پانسمان از روی زخم برداشته می‌شوند.

موارد استفاده Sorbact® Ribbon Gauze، برای استفاده در مدیریت زخم‌های تمیز، آلوده، کلونیزه با عفونی همراه با ترشح نظیر زخم‌های حفره‌ای و فیستول‌ها کاربرد دارد. همچنین Sorbact® Ribbon Gauze، در درمان عفونت‌های قارچی منتشر پوستی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

موارد منع مصرف هیچ مورد منع مصرفی برای Sorbact® Ribbon Gauze شناخته نشده است. توجه شما به هشدارها و نکات احتیاطی جلب می‌شود.

هشدارها و نکات احتیاطی

اگر شرایط درمان در حال بدتر شدن است، بهبودی حاصل نشده، یا عوارض جانبی مشاهده شده، با پزشک یا درمانگر زخم مشورت کنید. در بیماران که به هر یک از اجزای پانسمان حساسیت شدید دارند، استفاده نشود. لایه سبزرنگ بایستی همیشه در تماس مستقیم با سطح زخم باشد تا میکروارگانیزم‌ها بتوانند به پانسمان متصل شوند. در صورتی که پانسمان به زخم بچسبد، به منظور کمک به جدا کردن پانسمان، آن را مرطوب یا خیس نمایید تا اختلالی در روند التیام زخم پیش نیاید.

پانسمان‌های Sorbact® نیابستی همراه با محصولات چرب مانند پمادها، کره‌ها، یا محلول‌ها استفاده شوند، زیرا این مواد ممکن است اتصال میکروارگانیزم‌ها به سطح پانسمان را کاهش دهند.

Sorbact® Ribbon Gauze فقط برای یک بار مصرف استفاده می‌شوند و نباید آن را دوباره مورد استفاده قرار داد. استفاده مجدد ممکن است باعث افزایش احتمال بروز عفونت یا انتقال آلودگی شود.

از استریل کردن مجدد خودداری کنید.

پانسمانی که بسته‌بندی آن آسیب دیده است، استفاده نشود.

قبل از اشعه درمانی، Sorbact® Ribbon Gauze را بردارید. یک پانسمان جدید می‌تواند بعد از اشعه درمانی مورد استفاده قرار گیرد.

Sorbact® Ribbon Gauze، حاوی محافظ اشعه ایکس نیست و نمی‌تواند در جراحی باز مورد استفاده قرار گیرد.

استفاده از Sorbact® Ribbon Gauze در زخم‌های مقاوم به متی‌سیلین مجاز می‌باشد.

دستورالعمل‌های استفاده (پانسمان زخم) 1. زخم را بر اساس دستورالعمل بالینی محلی آماده کنید. **2.** یک پانسمان متناسب با اندازه زخم انتخاب کنید. در صورت لزوم پانسمان می‌تواند با لبه‌های زخم همپوشانی داشته باشد. **3.** پانسمان را با استفاده از تکنیک آسپتیک از کیسه بردارید. **4.** اگر پانسمان را برش می‌دهید، به روش آسپتیک بایستی انجام شود. الباقی پانسمان دور ریخته و استفاده نشود. **5.** پانسمان را بر روی زخم قرار دهید. مطمئن شوید که لایه سبزرنگ پانسمان در تماس مستقیم با کل سطح زخم می‌باشد. **6.** حفره یا فیستول را پر کنید. از متراکم کردن پانسمان در محل اجتناب کنید. همواره بخشی از پانسمان را خارج از زخم قرار دهید تا بتوانید به آسانی آن را بردارید. اگر پانسمان را برش می‌دهید، توصیه می‌شود که بخش بریده شده را خارج از حفره یا فیستول قرار دهید تا رشته‌ای در زخم باقی نماند. **7.** یک پانسمان ثانویه مناسب قرار دهید. **8.** دفعات تغییر پانسمان به سطح ترشح و شرایط عمومی زخم و پوست اطراف آن بستگی دارد. اگر شرایط بالینی اجازه دهد، پانسمان می‌تواند تا 7 روز در محل زخم باقی بماند.

دستورالعمل‌های استفاده (پانسمان عفونت قارچی) 1. محل آسیب دیده را بر اساس دستورالعمل بالینی محلی آماده کنید. **2.** نیابستی از کره‌ها و پمادهای ضد قارچ همراه با Sorbact® Ribbon Gauze، استفاده شود. **3.** یک پانسمان متناسب با اندازه محل آسیب دیده انتخاب نمایید تا بتواند کل ناحیه مورد نظر را پوشش دهد. **4.** پانسمان را بر روی زخم قرار دهید، در صورت لزوم می‌توانید پانسمان را برش دهید. اطمینان حاصل کنید که لایه سبزرنگ در تماس مستقیم با کل سطح آسیب دیده باشد. **5.** می‌توان جهت تثبیت پانسمان در محل از لباس زیر استفاده کرد. به منظور بهتر فیکس شدن پانسمان در محل می‌توان از چسب ضد حساسیت نیز استفاده شود. چسب ضد حساسیت بایستی خارج از محل آسیب دیده چسبانده شود. **6.** پانسمان را روزانه بررسی و تعویض نمایید. **7.** به منظور جلوگیری از عود مجدد، بعد از برطرف شدن علائم عفونت قارچی، 2 تا 3 روز ادامه دهید.

نگهداری و دور ریختن در جای خشک و دور از نور آفتاب نگهداری شود. دور ریختن باید بر اساس دستورالعمل‌های زیست‌محیطی محلی انجام شود.